



DEUTSCH
DE (Original Gebrauchsanleitung)

BEDIENUNGSANLEITUNG PRO ATTACHMENT SERIE DPAS-TRIMMER

⚠️ WARNUNG



**LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH,
UND BEFOLGEN SIE DIE SICHERHEITSREGELN.
ANDERNFALLS BESTEHT DAS RISIKO SCHWERERER
VERLETZUNGEN.**



Inhalt

Sichere Verwendung des Produkts	3
Beschreibung	8
Bevor Sie beginnen	9
Packliste	9
Zusammenbau	9
Rundgriff-Version	10
Ausrichten der Balance	10
Betrieb	12
Verwendung des Schultergurts	13
Einfaches Trimmen mit dem Nylonfadenkopf	13
Wartung und Pflege	16
Wartungsrichtlinien	16
Wartung und Pflege	16
LAGERUNG	17
Technische Daten	18
Konformitätserklärung	19

Sichere Verwendung des Produkts

Wichtige Informationen

⚠️ WARNUNG

Lesen Sie unbedingt die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Produkt verwenden.

Allgemeines zu dieser Bedienungsanleitung

- Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen über Montage, Bedienung und Instandhaltung Ihres Produkts. Bitte lesen Sie sie sorgfältig durch, und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut.
- Bewahren Sie die Anleitung stets an einem schnell zugänglichen Ort auf.
- Sollte die Anleitung verloren gehen oder aufgrund von Beschädigungen nicht mehr lesbar sein, besorgen Sie sich bitte eine neue Anleitung von Ihrem Händler.
- Die in dieser Anleitung verwendeten Einheiten sind SI-Einheiten (Système International d'unités; Internationales Einheitensystem). Zahlenangaben in Klammern sind Referenzwerte, bei denen mitunter geringe Umrechnungsfehler vorliegen können.

Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch dieses Produkts

- Dieses Produkt ist ein Hochleistungsgerät geringen Gewichts, das sich zur Unkrautbekämpfung sowie zum Rasentrimmen an Stellen eignet, wo andere Methoden unzulänglich sind.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den oben angegebenen Zweck.
- Um Weiterentwicklungen des Produkts Rechnung zu tragen, bleiben dem Hersteller Änderungen am Inhalt dieser Anleitung vorbehalten. Einige Abbildungen in dieser Anleitung können vom Produkt abweichen, um Sachverhalte klarer darzustellen.
- Bei Unklarheiten oder Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.

Keine Veränderungen am Produkt vornehmen

- An dem Produkt dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden.

Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen. Funktionsfehler, die auf Veränderungen am Produkt zurückzuführen sind, fallen nicht unter die Herstellergarantie.

Produkt nur verwenden, wenn es überprüft und gewartet wurde

- Das Produkt darf nur verwendet werden, wenn es überprüft und gewartet wurde. Die Überprüfung und Wartung des Produkts muss regelmäßig durchgeführt werden.

Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.

Verleihen oder Übereignen des Produkts

- Wenn Sie das Produkt verleihen, muss die ausleihende Person auch die zugehörige Bedienungsanleitung erhalten.
- Wenn Sie das Produkt einer anderen Person übereignen, muss die Bedienungsanleitung zusammen mit dem Produkt ausgehändigt werden.

Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.

Anwender des Produkts

- Das Produkt darf von folgenden Personen nicht gebraucht werden:

- ◆ übermüdete Personen
- ◆ alkoholisierte Personen
- ◆ unter Medikamenteneinfluss stehende Personen
- ◆ schwangere Frauen
- ◆ Personen in schlechter körperlicher Verfassung
- ◆ Personen, die die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben
- ◆ Kinder

- Seien Sie sich bewusst, dass der Benutzer für Unfälle bzw. Gefährdungen anderer Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.

Eine Nichtbefolgung dieser Anweisungen kann zu Unfällen führen.

- Die Bauteile dieser Maschine erzeugen im Betrieb ein elektromagnetisches Feld, das manche Herzschrittmacher stören kann. Um Gesundheitsrisiken zu reduzieren, empfehlen wir, dass Personen mit Herzschrittmachern vor dem Betrieb dieses Produkts ihren Arzt und den Hersteller des Herzschrittmachers konsultieren.



Sichere Verwendung des Produkts

WARNUNG

Vibration und Kälte

- Es wird vermutet, dass das Raynaud-Syndrom, das die Finger mancher Menschen befällt, durch stark vibrierende Arbeitsgeräte und Arbeiten bei Kälte herbeigeführt wird. Durch stark vibrierende Arbeitsgeräte und das Arbeiten bei Kälte kann sich ein Prickeln und Brennen bemerkbar machen, dem sich Farblosigkeit und Gefühllosigkeit der Finger anschließen. Die nachstehend aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen werden dringend empfohlen, da die Mindestwerte, bei denen diese Krankheit ausgelöst wird, nicht bekannt sind.
 - ◆ Halten Sie Ihren Körper warm, insbesondere Kopf und Nacken, Füße und Fußgelenke sowie Hände und Handgelenke.
 - ◆ Legen Sie häufige Pausen ein, in deren Verlauf Sie den Kreislauf durch intensive Armübungen anregen, und rauchen Sie nicht.
 - ◆ Begrenzen Sie die Dauerbetriebszeiten auf ein Minimum. Teilen Sie jeden Arbeitstag so ein, dass auch Arbeiten ohne Trimmer oder tragbare motorisierte Geräte verrichtet werden.
 - ◆ Wenn Ihre Finger schmerzen, rot und angeschwollen sind und schließlich bleich und gefühllos werden, müssen Sie einen Arzt aufsuchen, bevor Sie sich weiterhin Kälte und Vibrationen aussetzen.
- Eine Nichtbefolgung dieser Anweisung kann zu gesundheitlichen Schäden führen.

RSI-Syndrom

- Es wird angenommen, dass eine Überanstrengung der Muskeln und Sehnen der Finger, Hände, Arme und Schultern in den betreffenden Körperteilen Schmerz, Schwellungen, Gefühllosigkeit, Schwäche und auch akuten Schmerz verursachen kann. Durch bestimmte ständig wiederholte Handbewegungen steigt das Risiko für die Entwicklung eines RSI-Syndroms. Auf folgende Art mindern Sie das Risiko des RSI-Syndroms:
 - ◆ Achten Sie darauf, dass Sie Ihr Handgelenk nicht zu sehr beugen, strecken oder verdrehen.
 - ◆ Legen Sie von Zeit zu Zeit Pausen ein, um wiederholte Bewegungen zu minimieren, und lassen Sie Ihre Hände ruhen. Reduzieren Sie die Geschwindigkeit und den Kraftaufwand, mit denen Sie die Wiederholungsbewegung ausführen.
 - ◆ Führen Sie geeignete Übungen zur Stärkung der Hand- und Armmuskulatur durch.
 - ◆ Suchen Sie einen Arzt auf, wenn Sie ein Prickeln, Gefühllosigkeit oder Schmerzen in Ihren Fingern, Händen, Handgelenken oder Armen bemerken. Je früher das RSI-Syndrom erkannt wird, desto eher lässt sich eine dauerhafte Schädigung von Nerven und Muskeln verhindern.
- Eine Nichtbefolgung dieser Anweisung kann zu gesundheitlichen Schäden führen.

Angemessene Unterweisung

- Das Gerät darf nicht ohne angemessene Unterweisung bzw. ohne Schutzkleidung bedient werden.
 - Machen Sie sich mit der richtigen Handhabung des Geräts und seiner Bedienelemente vertraut.
 - Sie müssen wissen, wie sich das Gerät stoppen und der Motor abstellen lässt.
 - Zudem müssen Sie lernen, wie das Gerät schnell vom Schultergurt getrennt werden kann.
 - Erlauben Sie niemals einer anderen Person, das Gerät ohne vorherige Unterweisung zu benutzen.
- Eine Nichtbefolgung dieser Anweisung kann zu gesundheitlichen Schäden führen.

Geeignete Kleidung tragen.

- Ihr Haar sollte maximal schulterlang sein, ansonsten verwenden Sie ein Haarnetz.
- Tragen Sie keine Krawatten, Schmuckstücke oder lose, weite Kleidungsstücke, die sich im Gerät verfangen könnten.
- Tragen Sie keine Schuhe mit freien Zehen, und arbeiten Sie nicht barfuß oder in kurzen Hosen.

Bei Nichtbeachtung dieser Sicherheitsvorkehrungen sind Ihr Augenlicht und Ihr Gehör gefährdet, und es drohen andere schwere Verletzungen.



Sichere Verwendung des Produkts

⚠️ WARNUNG

Schutzausrüstung tragen

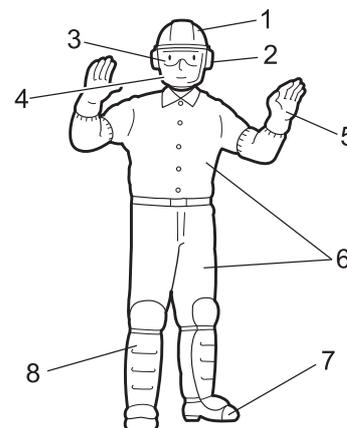
- Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Trimmer immer die folgende Schutzausrüstung:

1. **Kopfschutz (Helm):** schützt den Kopf
2. **Ohrenschützer oder Ohrenstöpsel:** schützen das Gehör
3. **Schutzbrille:** schützt die Augen
4. **Gesichtsschutzschild:** schützt das Gesicht
5. **Sicherheitshandschuhe:** schützen die Hände vor Kälte und Vibration
6. **Eng anliegende Arbeitskleidung (lange Ärmel, lange Hosen):** schützt den Körper
7. **Robuste, rutschfeste Stiefel (mit Schutzkappe) oder rutschfeste Schuhe (mit Schutzkappe):** schützen die Füße
8. **Schienbeinschützer:** schützen die Beine

Bei Nichtbeachtung dieser Sicherheitsvorkehrungen sind Ihr Augenlicht und Ihr Gehör gefährdet, und es drohen andere schwere Verletzungen.

- Falls erforderlich, verwenden Sie auch folgende Schutzausrüstung:

- ◆ **Staubmaske:** schützt das Atmungssystem
- ◆ **Bienennetz:** schützt vor angreifenden Bienen



Arbeitsumgebung und Bedienung

- Produkt nicht verwenden:

- ◆ an feuchten oder nassen Orten,
- ◆ im Regen,
- ◆ unter schlechten Wetterbedingungen,
- ◆ an steilen Abhängen oder auf rutschigem Untergrund ohne ausreichenden Halt,
- ◆ nachts oder bei schlechten Sichtverhältnissen,
- ◆ bei Blitzrisiko.

- Arbeiten Sie an leichten Hanglagen in horizontalen, bogenartigen Bewegungen.

Wenn Sie fallen oder ausrutschen oder das Produkt nicht mehr voll beherrschen, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

- Aus Gesundheits- und Sicherheitsgründen sollten Sie mit dem Gerät nur bei Lufttemperaturen von -5 °C bis 40 °C arbeiten.

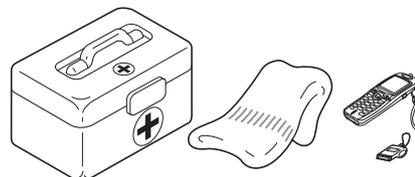
Eine Nichtbefolgung dieser Anweisung kann zu gesundheitlichen Schäden führen.

Vorsorge für den Fall von Verletzungen

- Für den unwahrscheinlichen Fall, dass es dennoch zu Verletzungen kommt, sollten Sie folgende Dinge vorbereitet haben:

- ◆ **Verbandskasten**
- ◆ **Hand- und Wischtücher (um etwaige Blutungen zu stoppen)**
- ◆ **Trillerpfeife oder Mobiltelefon (um Hilfe rufen zu können)**

Wenn Sie weder erste Hilfe leisten noch Hilfe rufen können, kann sich die Verletzung verschlimmern.



WICHTIG

Dieses Anbauteil ist für den Einsatz mit dem Antriebsaggregat DPAS-300 ausgelegt. Die Verwendung dieses Anbauteils mit einem anderen Gerät führt zu einem vorzeitigen Ausfall des Getriebegehäuses und führt zu einem Verlust der Garantie.

Warnhinweise

⚠️ GEFAHR

Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort „**GEFAHR**“ macht auf Handlungen oder Bedingungen aufmerksam, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod von Bediener und umstehenden Personen führen.

⚠️ WARNUNG

Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort „**WARNUNG**“ macht auf Handlungen oder Bedingungen aufmerksam, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod von Bediener und umstehenden Personen führen können.

⚠️ VORSICHT

„**VORSICHT**“ warnt vor einer Gefahrensituation, in der es zu leichten bis mäßigen Verletzungen kommen kann.

Sichere Verwendung des Produkts

Sonstige Kennzeichnungen

	Kreis mit umgekehrtem Schrägstrich bedeutet, dass das Dargestellte unzulässig ist.
---	--

HINWEIS
Hinweise dieser Art enthalten Tipps zur Verwendung, Pflege und Wartung des Produkts.

WICHTIG
Umrahmter Text mit der Überschrift „ WICHTIG “ enthält wichtige Informationen zur Verwendung, Überprüfung, Wartung und Lagerung des in dieser Anleitung beschriebenen Produkts.

Symbole

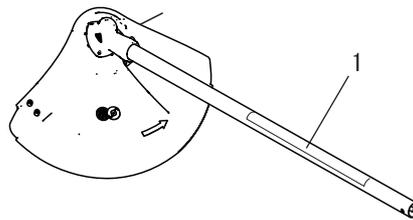
Symbol	Beschreibung des Symbols	Symbol	Beschreibung des Symbols
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch		Passanten auf Abstand halten
	Tragen Sie Augenschutz		Passanten auf einen Abstand von 15 m halten
	Tragen Sie Ohrenschutz		Tragen Sie Schutzhandschuhe und Schutzschuhe
	Sicherheit / Achtung		Achtung, heiße Bereiche
	Warnung! Gegenstände werden hochgeschleudert!		Garantierter Schalleistungspegel
	Einsatz ohne Schutzschild verboten		Nie im Regen oder an feuchten Orten betreiben
	Verwendung von Metallmessern verboten		

Sichere Verwendung des Produkts

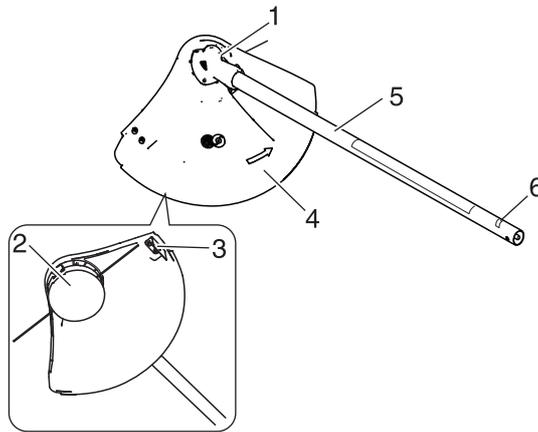
Sicherheitsaufkleber

- Die in dieser Anleitung beschriebenen Produkte sind mit dem unten dargestellten Sicherheitsaufkleber versehen. Machen Sie sich die Bedeutung des Sicherheitsaufklebers bewusst, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Falls der Sicherheitsaufkleber aufgrund von Verschleiß oder Beschädigung nicht mehr lesbar ist oder sich abgelöst hat, erwerben Sie bitte einen neuen Sicherheitsaufkleber von Ihrem Händler, und bringen Sie ihn an der nachstehend gezeigten Stelle an. Der Sicherheitsaufkleber muss stets gut lesbar sein.

1. Sicherheitsaufkleber (Teilenummer X505-008900)



Beschreibung

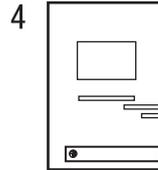
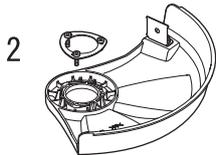


1. **Winkelgetriebe** - Zwei Zahnräder, die den Winkel der Rotationsachse ändern.
2. **Schneidvorrichtung** - Nylonfadenkopf zum Schneiden von Gras und Unkraut.
3. **Fadenschneidmesser** - Schneidet den Nylonfaden auf die richtige Länge ab.
4. **Schutzschild** - Schützt den Bediener vor Kontakt mit dem Schneidkopf und weggeschleuderten Objekten.
5. **Antriebswellenrohr** - Geräteteil, das als Gehäuse für die Antriebswelle dient.
6. **Typ und Seriennummer**

Bevor Sie beginnen

Packliste

- Die nachfolgend aufgeführten Einzelteile sind in der Verpackung enthalten.
- Überprüfen Sie nach dem Auspacken die Vollständigkeit des Inhalts.
- Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.



1. Antriebswellenrohr
2. Schutzschild
3. Nylonfadenkopf

4. Bedienungsanleitung
5. L-Schlüssel
6. Aufhänger und Haken

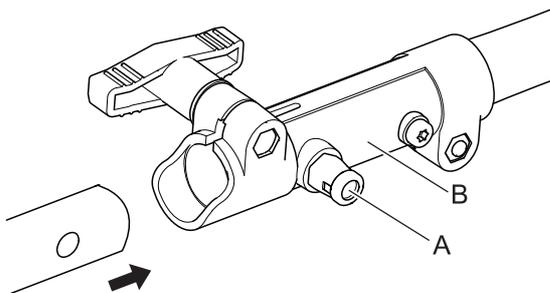
Zusammenbau

WARNUNG

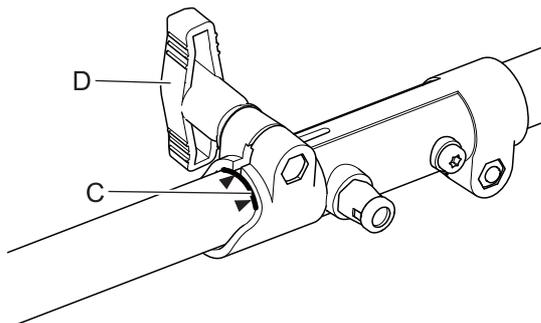
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt korrekt zusammenbauen.
Die Verwendung eines falsch zusammengebauten Produkts kann zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen führen.



Schaftgruppe montieren



1. Setzen Sie die Gruppe aus Motorkopf und Schaft auf eine ebene Fläche.
2. Ziehen Sie den Positionierstift (A) heraus, und drehen Sie ihn zur Entriegelung nach links.
3. Entfernen Sie die PVC-Kappe vom Antriebsschaft.



4. Schieben Sie die Antriebsschaftgruppe vorsichtig in das Verbindungselement (B) bis an die Markierungslinie (C). Dabei muss der innere untere Antriebsschaft in der Vierkantaufnahme des oberen Antriebsschafts einrasten.

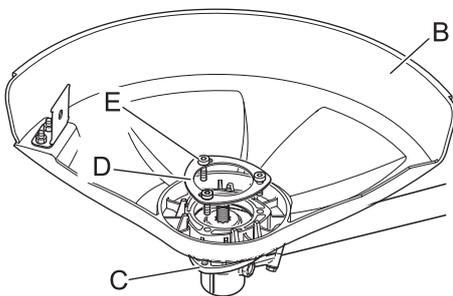
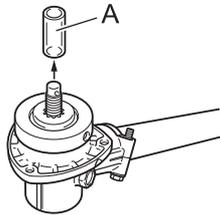
HINWEIS

Das untere Lagergehäuse und der Gerätekopf müssen mit der Motoreinheit auf einer Linie liegen.

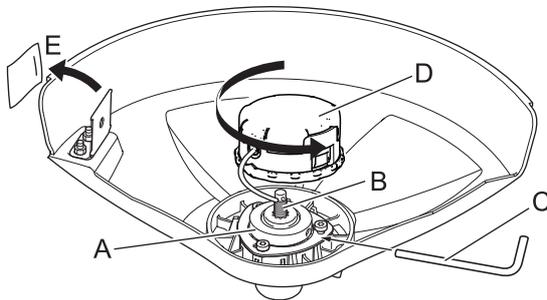
5. Drehen Sie den Positionierstift (A) um eine Vierteldrehung nach rechts, bis er im Loch des unteren Schafts einrastet. Achten Sie darauf, dass der Positionierstift vollständig eingerastet ist, indem Sie versuchen, den unteren Antriebsschaft zu drehen. Der Positionierstift muss im Verbindungselement einschnappen und darf nicht hervorstehen. Durch das vollständige Einrasten wird

Bevor Sie beginnen

Rundgriff-Version Montage des Schutzschilds



Montage des Nylonfadenkopfs



Ausrichten der Balance Einstellen des Schultergurts

⚠️ WARNUNG

- Dieses Produkt ist für viele verschiedene Körpergrößen ausgelegt, lässt sich aber evtl. nicht für sehr große Personen einstellen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Ihre Füße an die Schneidvorrichtung heranreichen, während das Gerät am Schultergurt eingehängt ist.

WICHTIG

- Die Körpergröße einer Person kann sich auf das Gerätegleichgewicht auswirken. Manchen Personen ist u. U. nicht möglich, bestimmte Geräte ins Gleichgewicht zu bringen. Fragen Sie Ihren Händler um Rat, wenn es Ihnen nicht gelingt, den Schultergurt an Ihre Körpermaße anzupassen.

vermieden, dass sich der Schaft dreht.

6. Befestigen Sie die untere Schaftgruppe am Verbindungselement durch Festziehen des Feststellers (D).
7. Zum Zerlegen die Schritte in umgekehrter Reihenfolge durchführen.

⚠️ WARNUNG

- Das Fadenschneidmesser des Schutzschildes ist scharfkantig. Vermeiden Sie Kontakt beim Ein- oder Ausbau des Fadenkopfs.

1. Entfernen Sie die Kunststoffhülse (A) von der Ausgangswelle.
2. Installieren Sie den Schutzschild (B) unten am Winkeltriebflansch (C).
3. Positionieren Sie die Platte (D) auf den Schild, richten Sie die Öffnungen aus und drehen Sie die drei Schrauben ein(E).
4. Ziehen Sie die drei Bolzen fest an.

HINWEIS

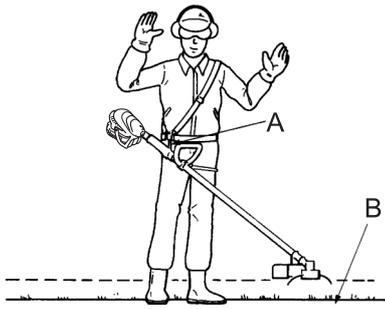
- Der Schutzschild ist ausschließlich für den Gebrauch mit dem Nylonfadenkopf vorgesehen.

⚠️ VORSICHT

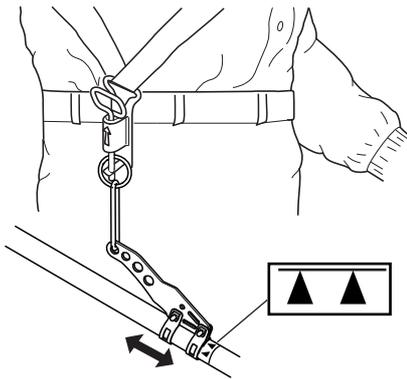
- Verhindern Sie mit Hilfe des Arretierwerkzeugs ein Mitdrehen des Werkzeugaufnahmebolzens, bevor Sie den Nylonfadenkopf montieren.

1. Achten Sie darauf, dass die obere Druckplatte (A) auf dem Werkzeugaufnahmebolzen (B) bleibt.
2. Richten Sie die Verriegelungsöffnung in der oberen Druckplatte an der Kerbe der Winkeltriebekante aus und setzen Sie das Arretierwerkzeug (C) ein.
3. Installieren Sie den Fadenkopf (D) auf dem Werkzeugaufnahmebolzen, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis der Kopf fest gegen die obere Druckplatte sitzt.
4. Entfernen Sie das Arretierwerkzeug.
5. Entfernen Sie die Dichtung (E).

Bevor Sie beginnen



Gerät so ausbalancieren, dass der Schneidkopf parallel zum Boden steht



- ♦ Der mitgelieferte Schultergurt ist für Personen mit einer Größe von 150 bis 195 cm und einem Bauchumfang von 60 bis 140 cm geeignet.
- ♦ Tragen Sie den Schultergurt, wenn dies in dieser Bedienungsanleitung empfohlen oder vorgeschrieben wird. Justieren Sie sowohl den Gurt als auch die Trageöse (A) am Gerät so, dass das Gerät mit der Schneidvorrichtung einige Zentimeter über dem Boden (B) hängt.
- ♦ Die Schneidvorrichtung und der Schutzschild müssen sich in jeder Richtung auf einer Ebene befinden. Bringen Sie den Tragegurt rechts wie abgebildet an.

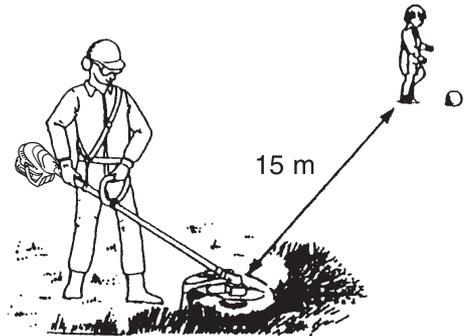
- ♦ Verstellen Sie die Trageöse entlang des Antriebswellenrohrs, um die richtige Balanceposition zu finden. Drehen Sie die Trageöse so, dass Schneidvorrichtung und Schutzschild parallel zum Boden ausgerichtet sind. Arretieren Sie sie in dieser Position. Wenn es sich um eine frei bewegliche Trageöse handelt, kann sich das Gerät leicht zur Seite neigen. Sie müssen aber dennoch die Schneidvorrichtung und den Schutzschild auf einer Achse von vorn nach hinten nivellieren.
- ♦ Beim oben beschriebenen Ausrichten und Nivellieren ist es u. U. erforderlich, die Trageöse anders zu positionieren und die Schultergurte anders einzustellen. Außerdem kann es sein, dass die verschiedenen Schneidvorrichtungen und Schutzschilde am Gerät einzeln ausgerichtet werden müssen.

▲ VORSICHT

○ Montieren Sie die Trageöse so, dass sie nicht weiter von Ihnen entfernt ist als die Pfeilmarkierung (▲).

GEFAHR

- In allen über Kopf befindlichen elektrischen Leitern und Kommunikationskabeln kann elektrischer Strom mit Hochspannung fließen. Dieses Gerät ist nicht stromisoliert. Vermeiden Sie jede direkte oder indirekte Berührung der Kabel, dies könnte sonst zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.
- Stellen Sie den Motor sofort ab, wenn die Schneidvorrichtung blockiert wird.
Wenn die Blockade beseitigt wird und die Schneidvorrichtung plötzlich anläuft, kann es zu schweren Verletzungen kommen.
- Verwenden Sie das Produkt niemals ohne den daran befestigten Schutzschild.
Von der Schneidvorrichtung abprallende Gegenstände können Unfälle mit schweren Verletzungen verursachen.
- Der Bereich in einem Radius von 15 m rund um dieses Gerät gilt als Gefahrenzone. Beachten Sie bei der Arbeit mit diesem Gerät folgende Sicherheitsregeln:
 - ◆ Lassen Sie keine Personen (insbesondere Kinder) oder Tiere in die Gefahrenzone.
 - ◆ Sollte eine Person in die Gefahrenzone gelangen, stellen Sie den Motor ab, so dass sich die Schneidvorrichtung nicht mehr dreht.
 - ◆ Wenn Sie sich dem Bediener nähern möchten, signalisieren Sie ihm Ihre Absicht, indem Sie z. B. Zweige von außerhalb der Gefahrenzone werfen, und warten Sie dann, bis der Motor abgestellt wurde und die Schneidvorrichtung stillsteht.
 - ◆ Wenn mehrere Personen mit dem Produkt arbeiten, vereinbaren Sie eine Art der gegenseitigen Kommunikation, und arbeiten Sie mit mindestens 15 m Abstand voneinander.



Von der Schneidvorrichtung abprallende Gegenstände und Kontakt mit der Schneidvorrichtung können zu Blindheit oder tödlichen Unfällen führen.

WARNUNG

- Befolgen Sie beim Starten des Geräts insbesondere die folgenden Sicherheitsregeln:**
- Überprüfen Sie, ob alle Bolzen und Muttern fest angezogen sind.
 - Sorgen Sie für ausreichenden Abstand rund um das Produkt, und lassen Sie keine Personen oder Tiere in die Nähe.
Eine Nichtbefolgung der Sicherheitsregeln kann zu Unfällen, Verletzungen oder sogar zum Tod führen.
 - Achten Sie nach dem Starten des Geräts auf ungewöhnliche Vibrationen oder Geräusche. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie ungewöhnliche Vibrationen oder Geräusche feststellen. Wenden Sie sich an Ihren Händler, um es reparieren zu lassen.
Durch abfallende oder absplittende Teile kann es zu schweren Verletzungen kommen.
 - Schalten Sie das Gerät immer aus und entfernen Sie den Akku, wenn Sie das Gerät transportieren.
 - Winkelgetriebe und andere stark erhitze Teile des Produkts dürfen während des Betriebs und einige Zeit danach nicht berührt werden.
Beim Berühren heißer Teile können Sie sich Verbrennungen zuziehen.
 - Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, überprüfen Sie den Bereich, in dem Sie arbeiten möchten, und entfernen Sie kleine Steine und leere Dosen, die durch die Schneidvorrichtung weggeschleudert werden könnten, sowie Schnüre oder Drähte, die sich um die Schneidvorrichtung wickeln könnten.
Wenn Fremdkörper durch die Schneidvorrichtung weggeschleudert werden oder sich Drähte oder andere Materialien um die Schneidvorrichtung wickeln, kann dies zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen führen.
 - Stellen Sie den Motor in den nachfolgend genannten Situationen sofort ab, und vergewissern Sie sich, dass sich die Schneidvorrichtung nicht mehr dreht. Überprüfen Sie dann die einzelnen Bereiche des Produkts. Ersetzen Sie beschädigte Teile durch neue.
 - ◆ Die Schneidvorrichtung trifft beim Arbeiten auf einen Stein, Baum, Pfosten oder ein anderes Hindernis.
 - ◆ Das Produkt beginnt plötzlich, ungewöhnlich zu vibrieren.Wenn beschädigte Teile weiter verwendet werden, kann dies zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen führen.
 - Halten Sie die Schneidvorrichtung während des Arbeitens nicht nach oben. Die Schneidvorrichtung darf nicht über Kniehöhe angehoben werden.
Durch Anheben der Schneidvorrichtung über Kniehöhe würden Sie die Rotationsebene näher ans Gesicht bringen, und Gegenstände, die von der Schneidvorrichtung weggeschleudert werden, könnten Unfälle bzw. schwere Verletzungen verursachen.



⚠️ WARNUNG

- Versuchen Sie nie, das Produkt mit nur einer Hand zu bedienen.
- Halten Sie die Griffe immer so, dass sie von Daumen und übrigen Fingern fest umschlossen sind.

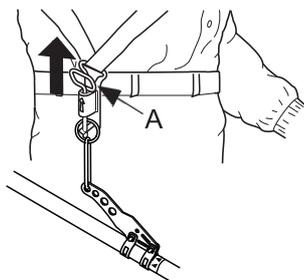


- Das Gerät darf während des Betriebs nie überlastet und muss immer im Gleichgewicht betrieben werden. Um in abschüssigem Gelände immer sicher zu treten, laufen Sie nie, sondern gehen Sie immer.
- Das Gerät darf nie mit defekten Schützern oder Schutzschildern, ohne Sicherheitsvorrichtungen oder mit beschädigtem oder verschlissenem Kabel betrieben werden.

HINWEIS

- Wenn der erste Einsatz dieses Produkt nach dem Kauf bei niedrigen Temperaturen erfolgt, kann in seltenen Fällen der Betrieb stockend sein. Dieses Phänomen ist kein Produktmangel. Lassen Sie das Gerät in dem Fall Raumtemperatur (normale Temperatur) annehmen, und schalten Sie das Gerät vor dem Einsatz mehrmals ein und aus.

Verwendung des Schultergurts



Hängen Sie den Trimmer immer ordnungsgemäß am Schultergurt auf.

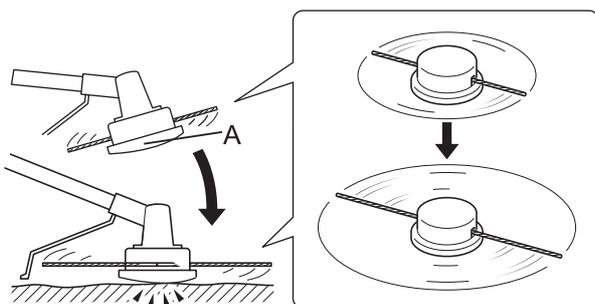
- ♦ Befestigen Sie das Gerät am Schultergurt.
- ♦ Legen Sie den Schultergurt über die linke Schulter, und stellen Sie die Riemen so ein, dass sich die Schnellöseeinrichtung knapp unterhalb der Hüfte befindet.
- ♦ Überprüfen Sie die richtige Einstellung, indem Sie das Gerät über den Boden führen.
- ♦ Stellen Sie die Position der Trageöse ggf. nach.
- ♦ Der Schultergurt ist mit einer Schnellöseeinrichtung für Notfälle ausgestattet. Ziehen Sie bei Bränden oder in anderen Notfällen die Schnellöseeinrichtung (A) nach oben, um das Produkt von Ihrem Körper zu lösen.

Einfaches Trimmen mit dem Nylonfadenkopf

⚠️ WARNUNG

- Bei falscher Verwendung der Schneidvorrichtung drohen schwere Verletzungen. Lesen und befolgen Sie alle Sicherheitsanweisungen in dieser Bedienungsanleitung.
- Verwenden Sie nur von der YAMABIKO Corporation empfohlene Schneidvorrichtungen.
- Nylonfäden, die über das Fadenschneidmesser hinausragen, könnten weggeschleudert werden, wenn sich der Fadenkopf nach der Anpassung der Nylonfadenlänge zu drehen beginnt. Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.

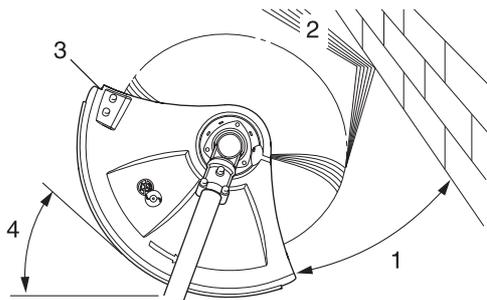
Einstellen der Nylonfadenlänge



- ♦ Das am Schutzschild montierte Fadenschneidmesser begrenzt die Schnittbreite automatisch, indem es die Nylonfäden auf die gleiche Länge abschneidet, nachdem der Fadenkopf zu rotieren beginnt.
- ♦ Wenn Sie mit einer geringeren Schnittbreite (weniger als max. Länge) arbeiten möchten, schneiden Sie die beiden Nylonfäden in gleicher Länge ab.
- ♦ Um zusätzlichen Faden nachzuführen, tippen Sie den Nylonfaden-Schneidkopf (A) auf den Boden auf, während sich der Kopf mit normaler Betriebsgeschwindigkeit dreht.

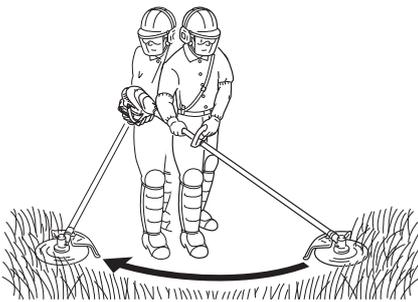
Betrieb

Trimmen



- Hierbei wird der Trimmer vorsichtig an das zu schneidende Material herangeführt. Stellen Sie den Fadenkopf etwas schräg, damit das Schneidgut von Ihnen weggeleitet wird. Arbeiten Sie sich beim Schneiden in Richtung eines Hindernisses (z. B. Zaun, Mauer oder Baum) in einem Winkel vor, bei dem sichergestellt ist, dass vom Hindernis abprallendes Schneidgut von Ihnen weggeleitet wird.
 - Bewegen Sie den Nylonfadenkopf langsam, bis das Gras bis zum Hindernis abgemäht ist, dabei aber der Faden das Hindernis nicht berührt. Wenn Sie Trimmerarbeiten entlang eines Maschendraht- oder Kettengliedzauns durchführen, so achten Sie darauf, dass Sie das Gerät nur bis zum Zaundraht führen. Ansonsten kann der Faden beim Auftreffen auf den Zaundraht reißen.
 - Beim Trimmen können Unkrauthalme nacheinander durchgeschnitten werden. Setzen Sie den Nylonfadenkopf immer am unteren Bereich der Pflanze an, da sich die Pflanze sonst evtl. nur beugt und wieder aufrichtet und sich im Nylonfaden verfangen könnte. Anstatt das Unkraut sofort durchzuschneiden, führen Sie das Ende des Nylonfadens allmählich durch den Unkrauthalm.
1. Winkel zur Wand
 2. Schneidgut
 3. Schräg gestellte Schneidvorrichtung
 4. Winkel zum Boden

Mähen

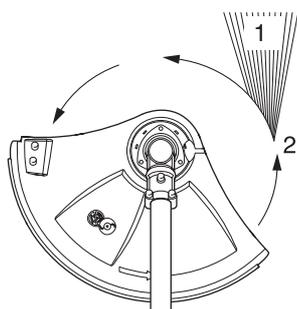


- Hierbei werden große Grasflächen durch Schwingen des Trimmers in einem horizontalen Bogen gemäht. Arbeiten Sie in gleichmäßigen, ruhigen Bewegungen. Versuchen Sie nicht, das Gras durch Hackbewegungen zu schneiden. Kippen Sie den Nylonfadenkopf so, dass das gemähte Gras von Ihnen weg auf die bereits gemähte Fläche geworfen wird. Dann – ohne Gras zu schneiden – das Gerät zurückführen, um den nächsten Bogen auszuführen. Wenn Sie gut geschützt sind und es Ihnen nichts ausmacht, wenn Schneidgut auf Sie zugeschleudert wird, können Sie in beide Richtungen mähen.

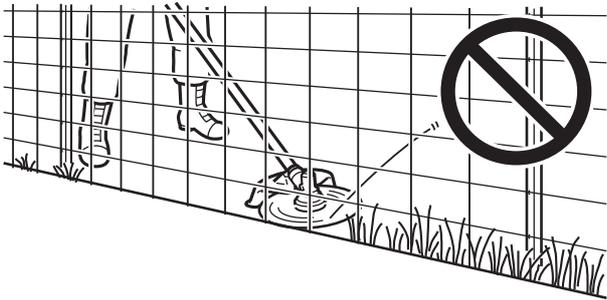
Skalpieren und Kantenschneiden



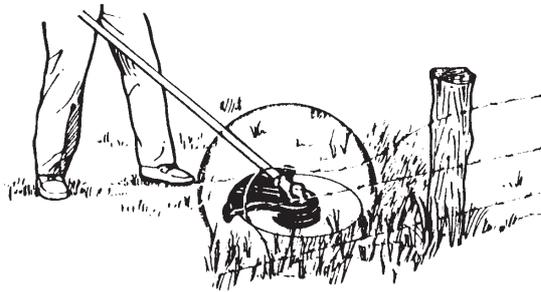
- Beides wird durchgeführt, indem der Nylonfadenkopf steil gekippt wird. Beim Skalpieren (A) wird die Vegetation so weit geschnitten, dass nur der kahle Boden zurückbleibt. Beim Kantenschneiden (B) wird das Gras an Stellen zurückgetrimmt, an denen es über einen Fußgängerweg oder eine Zufahrt gewachsen ist. Sowohl beim Kantenschneiden als auch beim Skalpieren ist das Gerät in einem steilen Winkel so zu halten, dass das Schneidgut sowie sich aus dem Boden lösende Steine und Schmutz nicht auf Sie zugeschleudert werden.
- Wenngleich das Kantenschneiden und Skalpieren hier in einer bestimmten Weise abgebildet sind, muss jeder Bediener für sich selbst gemäß seiner Körpergröße den Winkel herausfinden, in dem er besten arbeiten kann.
- Bei fast allen Schneidarbeiten empfiehlt es sich, den Nylonfadenkopf so schräg zu stellen, dass der Kontakt in dem Teil des Schneidkreises erfolgt, wo der Nylonfaden sich von Ihnen und dem Schutzschild wegbewegt (siehe Abbildung). Dadurch wird das Schneidgut von Ihnen weggeleitet.
- Wenn Sie den Fadenkopf zur falschen Seite neigen, wird das Schneidgut auf Sie zugeschleudert. Wenn der Nylonfadenkopf flach gegen den Boden gehalten wird, so dass der Schneidvorgang über den gesamten Schneidkreis erfolgt, wird das Schneidgut auf Sie zugeschleudert, das Gerät durch den Widerstand verlangsamt, und es wird sehr viel mehr Nylonfaden verbraucht.



- ♦ Nylonfadenkopf dreht sich gegen den Uhrzeigersinn. Das Fadenschneidmesser befindet sich links am Schutzschild.
1. Schneidgut
 2. Auf dieser Seite schneiden



- ♦ Lassen Sie den Nylonfadenkopf nicht in zähes Unkraut, Bäume oder Zäune eindringen.
- ♦ Wenn der Nylonfaden in Maschendraht, Zäune oder dichtes Gestrüpp eindringt, kann es passieren, dass abgerissene Fadenstücke gegen den Bediener geschleudert werden. Am besten arbeiten Sie sich so weit wie möglich an das jeweilige Hindernis heran, ohne den Nylonfaden in das Hindernis vordringen zu lassen. Schneiden Sie nicht direkt an einem Hindernis.



- ♦ Achten Sie darauf, dass der Nylonfaden nicht mit beschädigtem Zaundraht in Berührung kommt. Durch den Trimmer abgebrochene Drahtstücke können mit hoher Geschwindigkeit durch die Luft geschleudert werden.

Wartung und Pflege

⚠️ WARNUNG

- Beachten Sie die folgenden Sicherheitsregeln, wenn Sie das Produkt nach dem Gebrauch überprüfen und warten:
- Um das Gerät auszuschalten, entfernen Sie den Akku und vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile zu einem kompletten Stillstand gekommen sind.
Wenn sich das Produkt unerwarteterweise in Betrieb setzt, kann es zu Unfällen kommen.
 - Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
Andernfalls können Sie sich verbrennen.

WICHTIG

- Für die Überprüfung und Wartung sind entsprechende Fachkenntnisse erforderlich. Wenn Sie das Produkt nicht selbst überprüfen, warten oder instand setzen können, wenden Sie sich an Ihren Händler. Versuchen Sie nicht, das Produkt zu zerlegen.

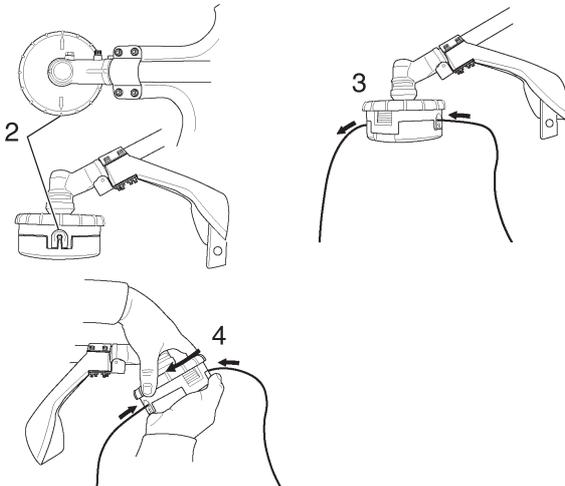
Wartungsrichtlinien

Komponente	Wartung	Seite	Vor der Verwendung	Monatlich
Nylonfadenkopf	Überprüfen	16	•	
Fadenschneidmesser	Untersuchen / Reinigen	-	•	
Schrauben, Bolzen und Muttern	Überprüfen, festziehen / ersetzen	-	•	

Wartung und Pflege

Wenden Sie sich bei Fragen oder Problemen bitte an Ihren Händler.

Nylonfaden einlegen



1. Schneiden Sie ein Stück Faden auf die empfohlene Länge zu.
 - ♦ 2,0 mm Durchm. - 6 m
2. Richten Sie die oben am Drehknopf befindlichen Pfeile mit den Ösenöffnungen aus.
3. Fädeln Sie ein Ende des Nylonfadens durch die Öse und schieben Sie den Faden gleich weit durch den Nylonfadenkopf.
4. Halten Sie den Nylonfadenkopf, während Sie den Drehknopf im Uhrzeigersinn drehen, und wickeln Sie den Faden so weit auf die Spule, bis auf jeder Seite ca. 13 cm Faden freiliegen.



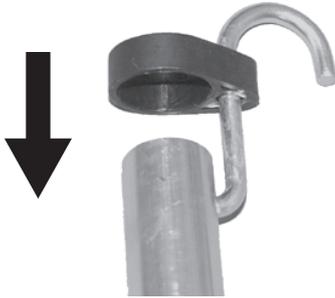
1. Verschleißanzeigen

WICHTIG

Wenn die unten am Nylonfadenkopf befindlichen Verschleißanzeigen abgenutzt und glatt sind, muss die Abdeckung oder der gesamte Nylonfadenkopf ausgetauscht werden.

LAGERUNG

Montage des Lagerungshakens



1. Führen Sie das kleine Ende des Hakens in das Positionierloch an der Anbauwelle.
2. Schieben Sie die Kunststoffkappe auf das Ende der Anbauwelle.

Hersteller:

YAMABIKO CORPORATION

1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokio 198-8760 JAPAN

Autorisierter Repräsentant in Europa:

CERTIFICATION EXPERTS B.V.

P.O. box 5047, Merwedeweg 2, 3621 LR Breukelen, Niederlande

Technische Daten

	DPAS-TRIMMER (Rasentrimmer)
Außenabmessungen: Länge × Breite × Höhe	832 × 346 × 214 mm
Gewicht: Gerät ohne Schneidvorrichtung Machine met gespecificeerd maaiaccessoire en harnas	1,1 kg 1,4 kg
Schneidvorrichtung: Nylonfaden-Schneidkopf (Schneidbreite) Gewinde Nylonfadenstärke (Durchmesser) Nylonfadenlänge	Speed-Feed 400 (350 mm) Linksgewinde M10 x 1,25 2,0 mm 6 m
Untersetungsverhältnis	1.4
Drehrichtung des Werkzeugaufnahmebolzens von oben gesehen:	Gegen den Uhrzeigersinn
Schwingungspegel: (EN50636-2-91)	Vorderer Griff 2,2 m/s ² Hinterer Griff 1,5 m/s ² Unsicherheit 1,5 m/s ²
Schalldruckpegel: (EN50636-2-91) Schalleistungspegel: (EN50636-2-91) Unsicherheit	80,1 dB(A) 93,6 dB(A) 1,5 dB(A)
Garantierter Schalleistungspegel: (2000/14/EG, geändert durch 2005/88/EG)	96 dB(A)
Gültig für Modell	DPAS-300

Änderungen der technischen Daten vorbehalten.

Konformitätserklärung

Der unterzeichnete Hersteller:

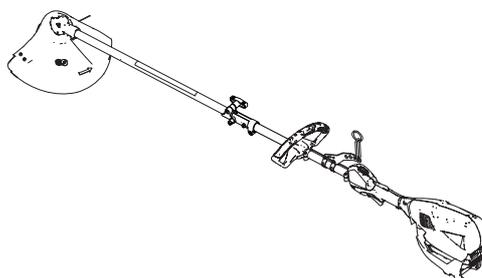
YAMABIKO CORPORATION
1-7-2 Suehirocho
Ohme, Tokio 198-8760
JAPAN

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers erstellt.

erklärt, dass das nachstehend spezifizierte neue Gerät:

PRO ATTACHMENT SERIE (Rasentrimmer)

Marke: ECHO
Typ: DPAS-300 + DPAS-TRIMMER



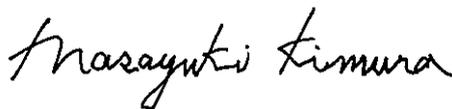
Folgendem entspricht:

- * Anforderungen der Richtlinie **2006/42/EG** (Anwendung der harmonisierten Norm **EN 60335-1: 2012, EN 50636-2-91: 2014**)
- * Anforderungen der Richtlinie **2014/30/EU** (Anwendung der harmonisierten Norm **EN 55014-1: 2006, EN 55014-2: 1997, EN 61000-3-2: 2006 und EN 61000-3-3: 2008**)
- * Anforderungen der Richtlinie **2000/14/EG**
Konformitätsbewertungsverfahren nach **ANHANG VI**
Gemessener Schalleistungspegel: 94 dB(A) Garantierter Schalleistungspegel: 96 dB(A)
- * Anforderungen der Richtlinie **2011/65/EU** (Anwendung der harmonisierten Norm **EN 50581: 2012**)

Seriennummer 35000001 bis 35100000

Tokio, 1. Januar 2019

YAMABIKO CORPORATION



Masayuki Kimura
Hauptabteilungsleiter
Abteilung Qualitätssicherung

Der Dokumentenbevollmächtigte in Europa, welcher autorisiert ist, die technischen Daten zusammenzustellen.
Unternehmen: CERTIFICATION EXPERTS B.V.
Adresse: P.O. box 5047, Merwedeweg 2, 3621 LR Breukelen, Niederlande

Herr Richard Glaser

YAMABIKO CORPORATION

1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokio 198-8760 JAPAN
TELEFON: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.



X750823-0204